



残疾人权利公约

正式记录

Distr.: General
5 February 2013
Chinese
Original: English

残疾人权利公约缔约国会议

第五届会议

第 1 次会议简要记录

2012 年 9 月 12 日星期三上午 10 时在纽约总部举行

主席： 格伦迪茨先生 (瑞典)

目录

缔约国会议开幕

通过议程

选举残疾人权利委员会成员

与执行《公约》有关的事项

(a) 一般性辩论

本记录可以更正。本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发之日后一个星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。

12-50598 X (C)



请回收



上午 10 时宣布开会。

缔约国会议开幕

1. 主席宣布缔约国会议第五届会议开幕，并说《残疾人权利公约》现在已有 119 个缔约国和 153 个签署国，《任择议定书》有 72 个缔约国和 90 个签署国；他敦促尚未批准议定书的国家考虑批准。

2. 他回顾会议的主题是“使《残疾人权利公约》对残疾妇女和儿童起作用”。残疾妇女和儿童在生活中面临严重的歧视和其他障碍，他们的可观才能往往浪费。两次圆桌会议分别讨论无障碍和技术以及残疾儿童；残疾妇女将是一次非正式会议的主题。副主席 Sinhaseni 先生(泰国)将在缔约国会议第五届会议上由泰国代表团其他成员代替，作为代理副主席。

3. 吴红波先生(主管经济和社会事务副秘书长)说，参加 2012 年奥林匹克运动会的七名残疾运动员就是榜样，证明了成千上万残疾人的成就。残疾儿童问题特别重要，因为投资在儿童身上将确保未来向前进展。近年来已经采取了重大步骤：加强了国际法律文书，政府采取措施增强残疾人权能，企业越来越多地承诺平等机会。但是，残疾人仍然更有可能生活在贫困之中，难以获得社会服务和就业机会。

4. 当 10 亿多残疾人面临遭到排斥的风险时，发展就不可能具有包容性和可持续性。因此，令人鼓舞的是联合国可持续发展大会(里约+20)题为“我们希望的未​​来”的成果文件(大会第 66/288 号决议，附件)强调无障碍通行在可持续发展战略中的重要性。将于 2013 年 9 月 23 日在纽约举行的关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级别会议，主题为“前进的道路：直至 2015 年及其后兼顾残疾问题的发展议程”，将提供机会重新作出承诺。

5. 现在离达成千年发展目标的预计日期只有三年了，国际社会有历史性的机会推动 2015 年之后兼顾残疾问题的发展议程。会议有独特的机会分享新的构想和经验，促进良好做法，并确保《公约》的目的目标得以实现。

6. Moreno 先生(厄瓜多尔)说，14 年前成为轮椅使用者改变了他的观点，这既是在字面意义上，因为视野发生了变化，也是在象征意义上，使他意识到大多数所谓“正常”人忽视的现实，特别是残疾人天天受到的攻击，他们被永久剥夺了发展和追求快乐的权利。作为厄瓜多尔副总统，他承诺确保厄瓜多尔所有残疾人，其中许多生活在偏远地区，依靠邻居维生，可以充分享受他们的权利。

7. 由古巴提供援助和专门知识，厄瓜多尔政府启动了 Manuela Espejo 团结任务，协助该国最难达到的地方的残疾人。该任务的名称来自十八世纪厄瓜多尔独立的先驱，她献身于照顾流行病和地震受害者，依靠公民、公私机构、非政府组织和媒体的合作和热诚。每个省的检察官办公室都能无障碍进入，以使残疾人能主张其权利，并进口或在厄瓜多尔制造轮椅、假肢以及辅助听觉、视觉和其他机能的器具。要求私营部门的公司确保至少 4%的工作人员是残疾人。政府经常监测这项规定的执行情况，希望在一年内所有愿意和能够工作的残疾人都充分就业。

8. 为协助残疾人的亲属，其中许多人作出了非凡的努力提高照顾，同时还要在其他工作岗位长时间工作，该任务采用了等于最低工资的照顾者凭单。此外还提供医疗援助、理疗、自尊心辅导和营养建议。为 15 000 名有严重身体或心理残疾的人建造了完全无障碍的住房，因为有自己的家能促进家庭团结感。该任务吸引了越来越多的人来访问，并成为其他国家的样板；例如，厄瓜多尔与世界银行已同意合作者海地开展一个类似的项目。但是，残疾人在体育、文化和教育领域的进展比较慢，社会抗拒仍然是令人关切的问题。

9. 人们往往说该任务帮助残疾人恢复尊严，但这种说法完全不对；实际上是无耻地拒绝残疾人的社会恢复了尊严。平等者之间的团结不能混同于优势者对劣势者的施舍。就像有各种气候、语文和文化一样，残疾是世界多样性的一部分，社会必须学会如何从中得益。

10. Mokhiber 先生(人权事务高级专员办事处)说，《世界人权宣言》承认人类家庭所有成员的固有尊

严，没有任何区别。核心人权文书铭载的所有权利对残疾人和其他人都平等适用。通过《公约》是对残疾人面临的忽视和忽略的反应，并且标志着从慈善或医疗式的对待办法转移到基于权利的办法。他敦促缔约国在选举残疾人权利委员会新成员时考虑到候选人获得承认的胜任能力和人权方面的经验。

11. 由于根深蒂固的文化准则和污名，残疾妇女、儿童和老人往往有更大的风险受到排斥、贫穷、虐待和剥削。妇女尤其在就业、扫盲、家庭和生育权利等方面处境不利。人权事务高级专员办事处(人权高专办)已向人权理事会提交了一份关于对妇女、女童和残疾人的暴力行为问题的主题研究报告(A/HRC/20/5)，其中发现这种暴力行为仍然大多被忽视，目前的法律、行政和政策努力往往未能把性别和残疾问题认真联系起来；因此建议采取整体办法，旨在消除歧视、促进自主权和解决具体风险因素。

12. 残疾儿童属于最边缘的群体；他们往往缺乏医疗卫生和社会保护，有时连出生都没有登记，使他们与社会隔离。他们的权利以及接受的医疗程序往往没有向他们充分解释。会议应当争取找出办法解决这些问题，并让所有残疾人享受全部权利。“任何关于我们的事不能没有我们参与”的口号要求各国在制定和监测实施《公约》的法律时与残疾人协商。人权高专办和经济和社会事务部发挥辅助作用以促进在国家一级实施《公约》，共同目的是推进所有人的自由和固有尊严。

13. Vardakastanis 先生(国际残疾人联盟)说，残疾人被不公正地拒绝行使他们的权利，理由是发生了他们不负任何责任的全球经济危机；尤其是残疾妇女和女童面临双重歧视和排斥。因此，会员国，特别是地球南方的会员国，应当重新作出承诺促进《公约》规定的权利。缔约国应当特别重视建设在残疾有关方面工作的民间社会组织的能力。

14. 应当把这些权利纳入联合国系统全球和国家各级方案和政策的的主流，残疾人应当参与方案规划和执行的所有阶段。联合国 2015 年后发展议程应当考虑

到《公约》并应让残疾人参与，残疾人曾经被排除在制定千年发展目标的进程之外。残疾人权利委员会需要更多的会议时间，关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级别会议应当确保残疾人充分参加，并按《公约》拟定议程；他呼吁缔约国和私营部门的代表在这方面提供支持。实施《公约》取决于联合国系统、各国、残疾人和民间社会之间的成功伙伴关系。

通过议程(CRPD/CSP/2012/1)

15. 主席回顾，请求许可参加会议的非政府组织清单已于 2012 年 8 月 13 日分发给缔约国。如果没有人反对，他就认为缔约国愿意接受这些请求。

16. 就这样决定。

17. 主席说，虽然他欣见国家人权机构再次作为观察员参加会议，但会议临时议事规则没有提到这个类别的与会者。因此他建议下届主席团不妨考虑修改议事规则，以顾到这种结构的参加会议。

18. 还有人提议修正临时议程的项目 4，以列入一般性辩论，并改变拟议的圆桌会议的顺序。因此，议程项目 4 将改为：

“与执行公约有关的事项：

(a) 一般性辩论

(b) 圆桌会议 1：无障碍和技术

(c) 圆桌会议 2：残疾儿童

(d) 关于联合国系统执行公约情况的交互式对话”。

19. 经口头修正的议程通过。

选举残疾人权利委员会成员(CRPD/CSP/2012/CRP.1 和 Add.1 和 2)

20. 主席请会议通过无记名投票选举残疾人权利委员会九位成员，以填补 2012 年 12 月 31 日将出现的空缺。他提请注意缔约国提名的候选人履历(CRPD/CSP/2012/CRP.1 和 Add.1)并指出，正如

CRPD/CSP/2012/CRP.1/Add.1 和 Add.2 分别指出的, 两位候选人, 巴林的 Shaik Duaij Khalifa Bin Juaif Al Khalifaas 和印度的 Sudha Kaul 博士, 已经退出。他还提请注意《公约》第 34 条中列明的选举程序及其他相关规定。

21. 应主席邀请, Dupriez 女士(比利时)、Bonkougou 先生(布基纳法索)、Johnson 女士(牙买加)和 Kyaw 先生(缅甸)担任计票人。

进行无记名投票。

总票数: 117

有效票数: 117

参加投票代表: 117

法定多数: 59

所得票数:

Monthian Buntan 先生(泰国)	84
Diane Mulligan 女士 (联合王国)	84
Safak Pavey 女士(土耳其)	80
María Soledad Cisternas Reyes 女士(智利)	79
László Gábor Lovász 先生 (匈牙利)	79
Ana Pelaez Narvaez 女士 (西班牙)	72
Silvia Judith Quan Chang 女士危地马拉)	68
Martin Mwesigwa Babu 先生 (乌干达)	58
Mohammed Al-Tarawneh 先生 (约旦)	57

Michel Archange Péan 先生 (海地)	51
Alexander Kellman 先生 (萨尔瓦多)	49
Fatiha Hadj Salah 女士 (阿尔及利亚)	46
Coomara Pyaneandee 先生 (毛里求斯)	45
Sebenzile Joy Patricia Matsebula 女士(南非)	43
Isaú Joaquim Meneses 先生 (莫桑比克)	29
Basharu Umaru Danlami 先生 (尼日利亚)	26
Ahmad Salih Alsaif 先生 (沙特阿拉伯)	22
Hatouma Gakou Djikine 女士 (马里)	21
Nahid Mohamed Khairy 先生 (苏丹)	17
Moussa Housseini Katabani 先生(尼日尔)	15

22. 由于获得了法定多数票, Buntan 先生(泰国)、Cisternas Reyes 女士(智利)、Lovász 先生(匈牙利)、Mulligan 女士(联合王国)、Pavey 女士(土耳其)、Pelaez Narvaez 女士(西班牙)和 Quan Chang 女士(危地马拉)当选为残疾人权利委员会成员, 任期为 2013 年 1 月 1 日至 2016 年 12 月 31 日。

23. 主席说, 由于还有两个空缺需要填补, 将进行第二轮投票, 但仅限于得票最高但没有获得法定多数票的 4 位候选人。

24. 应主席邀请, Dupriez 女士(比利时)、Bonkougou 先生(布基纳法索)、Johnson 女士(牙买加)和 Kyaw 先生(缅甸)担任计票人。

25. 进行无记名投票。

总票数: 115

有效票数: 115

参加投票代表: 115

法定多数: 58

所得票数:

Martin Mwesigwa Babu 先生 (乌干达)	66
Mohammed Al-Tarawneh 先生 (约旦)	60
Michel Archange Péan 先生 (海地)	51
Alexander Kellman 先生 (萨尔瓦多)	50

26. 由于获得了法定多数票, Al Tarawneh 先生(约旦)和 Babu 先生(乌干达)当选为残疾人权利委员会成员,任期为 2013 年 1 月 1 日至 2016 年 12 月 31 日。

与执行《公约》有关的事项

(a) 一般性辩论

27. Traoré-Somé 女士(布基纳法索)说, 布基纳法索代表团欢迎第五届会议集中注意残疾妇女和儿童的处境。布莱兹·孔帕奥埃总统已将社会保护定为布基纳法索的一个优先事项; 自 2009 年批准《关于》以来, 政府通过了一些法律措施, 旨在满足残疾人的具体需要, 包括确保残疾人身份和法定保护的法律法规; 设立了一个多部门国家委员会来监督《公约》的实施; 在保健、教育、就业和交通等领域提供支持; 并制定了促进和保护残疾人权利的国家战略和计划。

28. 此外, 政府同残疾人组织和联合国机构进行协商, 导致一系列活动, 旨在把残疾人的需要纳入发展方案, 包括一次关于残疾妇女权利的全国宣传运动; 包容性教育试办方案; 为各种残疾人提供心理社会和财政支持; 和一次关于世界卫生组织(世卫组织)2010

年以社区为基础的康复指导方针和 2011 年西非法语国家残疾问题世界报告的研讨会。她敦促布基纳法索的双边及多边伙伴和民间社会帮助提高残疾事务部的能力。

29. Bappoo 女士(毛里求斯)说, 会议在全球经济危机的黯淡背景下召开, 而且迅速接近预计实现千年发展目标的 2015 年。集中注意残疾妇女和儿童的处境特别适当, 因为他们在各个级别受到多种形式的歧视, 值得《公约》给予他们的额外保护, 这种额外保护是拟订保护和促进残疾人权利和尊严的全面综合国际公约特设委员会 2006 年决定列入关于残疾妇女和儿童的单独条款的结果。

30. 毛里求斯是一个福利国家, 有全面的社会安全网, 包括残疾人的免费公共交通。政府在 2012 年至 2015 年议程中承诺为残疾人提供培训和就业机会, 她所属的部正在起草一项符合《公约》规定的残疾问题法案。国家的法律和体制框架容许所有公民, 包括残疾公民, 享有基本权利和自由。最近修改现有法律和通过新法律, 向残疾人提供培训和就业机会、免费教育、财务援助和津贴, 进一步加强了上述权利。国内法还不好残疾人免受歧视和虐待, 并确保他们参加选举。为增强残疾人权能而采取的其他步骤包括出版了第一卷毛里求斯手语词典; 开发了一个残疾问题政府数据库, 作为制定政策和作出决定的工具; 设立了一个残疾妇女论坛; 开展了“残疾观察”以监测全国各地残疾人的安全和福利; 创立了残疾人表演艺术学校; 和制定了全纳教育政策和战略。

31. 她敦促国际社会提供资金, 帮助最不发达国家, 特别是撒哈拉以南非洲, 将其残疾公民的梦想变为现实。这个区域深陷在债务和社会脆弱性之中, 再加上对公共服务的要求日增, 但是全球经济危机不应危及保护和促进所有残疾人权利的重要努力。

32. Bogopane-Zulu 女士(南非)呼吁所有国家为千万没有入学的学龄残疾儿童提供更快受教育的机会。应该加快实施全纳教育政策, 应该创造有利于学习的安全环境, 以确保残疾儿童成长为对国家增长和发展

的积极贡献者，而不是怜悯的对象。普遍入学和设计需要政府、私营部门和民间社会作出更大承诺、努力和投资。

33. 世界已经变成全球村，但是对残疾人、特别是发展中国家的残疾人来说，这个村仍然同以往一样庞大，而且是农村。贸易壁垒、知识产权法和许多针对残疾人的产品被排除在国家工业发展战略之外，使得垄断持续不已并且限制了创新。国家应当把残疾问题纳入所有贸易和双边谈判的主流，以便使价格下降并向即使是最穷的残疾人提供新的信息和通信技术。

34. “任何关于我们的事不能没有我们参与”在南非已经落实。作为一名农村残疾妇女，两个残疾孩子的母亲，南非妇女、儿童和残疾人部的副部长，她可以确认政府遵守了自我代表原则，21名残疾人当选议会成员和许多其他人在公私部门各级就业就是证明。

35. **Setthakorn 女士** (泰国) 回顾，2001年泰国因为承认残疾人权利和确保包容残疾人而获得富兰克林·德拉诺·罗斯福奖。根据《宪法》和专注把残疾人纳入劳动力及增强其权能的法律，残疾人享有受教育、就业、保健和福利服务的平等权利，并有权享受每月残疾津贴、个人援助和照顾、手语翻译服务和住宅改造。促进和发展残疾人生活质量基金提供贷款，并鼓励残疾妇女充分参加所有社区、省和国家活动。基于社区的办法增加了残疾人，尤其是在农村地区，取得服务的机会。2012-2016年第四个增强残疾人权能国家计划强调增强残疾人、其家人和残疾人组织的权能，和促进无障碍社会。

36. 泰国帮助起草了东南亚国家联盟(东盟)社会福利和发展战略框架(2011-2015年)，强调残疾人问题，并建议宣布2011-2020年为东盟残疾人十年，以促进该区域兼顾残疾问题的发展。但是，尽管朝向确保世界各地残疾人的平等权利和机会取得了重大进展，为使他们活得有尊严并能享受基本权利和自由仍有大量工作要做。

37. **Lewis 先生** (澳大利亚) 说，澳大利亚政府已对国家收入支持制度作出了重大改革，以促进残疾人参加

劳动力市场。2010年至2020年国家残疾问题战略是要确保残疾人与其他人有同样的工作机会，并加强对不能工作者的支持。此外，政府承诺在4年期间拨款10亿美元给国家残疾保险计划，该计划向残疾人、其家人和照顾者提供他们为参加教育、就业和社区生活所需的照顾和支持。该计划补充了国家政府和区政府之间国家残疾问题协议的76亿美元，采取终身办法，让受益者按照改变的需要自行控制何时、何地和如何收到支助。

38. 澳大利亚在兼顾残疾问题的发展领域是坚定的国际贡献者，既贡献资金又贡献政策；它大量捐助联合国促进残疾人权利伙伴关系、残疾人权利基金和太平洋残疾问题论坛，并且向伙伴国家的残疾人提供援助。

39. **Bersanelli 女士** (阿根廷) 说，近年来阿根廷采取了重要步骤在公共政策中将《公约》付诸实践，摆脱以往对残疾人的隔离、污名化和陈规定型观念。实施《公约》的努力包括音像通信事务法案，根据该法案许多电视广播都附带闭路字幕、手语翻译和音频说明；开发了数字地面电视解码器，以给予残疾人享受电视的平等机会，并鼓励他们制作和广播自己的节目。国家工业技术研究所进行了一项方案以开发造福残疾人的医疗技术，教育部开展了 *Conectar Igualdad* (连通平等) 方案以便让残疾学生获得教育和相关技术。司法和人权部设立了一个方案，旨在确保残疾人有机会享用、得到平等对待和参加所有司法程序，2011年10月总统设立了残疾观察所，除其他外致力协调保健、劳工、教育、无障碍和政治参与法律。尽管如此，仍有许多工作要做；作为社会正义问题，重要的是把有关残疾人的问题放在公共议程上。

40. **Kheir 先生** (埃及) 说，他欢迎大会通过题为“《残疾人权利公约》及其《任择议定书》”的第66/229号决议，其中延长了残疾人权利委员会的会议时间以改善其工作方法和效率。里约+20成果文件“我们希望的未来自” (大会第66/288号决议，附件) 五次提到残疾问题是一个积极步骤，各国政府应确保将在这方面作出的承诺化为具体行动。他希望关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级

别会议能利用残疾问题的势头，确保残疾问题在主流发展进程，包括在千年发展目标方面占据显著地位。

41. 他呼吁尚未批准《公约》的国家优先进行批准，并强调进行国际合作帮助缔约国履行根据《公约》所作承诺的重要性。因此，他欢迎在促进和保护残疾人方面具有专门知识的六个联合国实体启动了联合国促进残疾人权利伙伴关系 (UNPRPD)，目的是帮助实施《公约》。但是，重要的是确保这些活动良好协调以免重复或不一致。为此目的，他建议缔约国会议第六届会议增加一个关于 UNPRPD 实施《公约》的努力的新的议程项目。

42. 埃及政府正在使其国内法与《公约》的规定协调一致。社会事务部和卫生部正在使残疾人融入社会，确保他们不受歧视地享受各种设施和服务；详情具见将在会议上分发的一份报告。2012 年 6 月设立了国家残疾人理事会以监督关于残疾问题的各项政策，并制定一个改善残疾人处境的国家计划；其执行局包含政府各部部长、专家和残疾人组织的代表。正在讨论的许多倡议之一是 2012 年 8 月同卫生部签署一项谅解备忘录，以建立早期察觉残疾的新中心，并向 18 岁以下残疾儿童提供遗传、手术和康复服务。埃及政府将继续把残疾问题主流化，作为国家可持续发展战略的组成部分。

43. **Hermida Castillo 先生** (尼加拉瓜) 说，丹尼尔·奥尔特加总统的政府致力维护残疾人的权利，尊重其根据《公约》所作承诺。政府实施了一些方案，包括 2010 年建立的“全民心声” (Todos con Voz)，由古巴和尼加拉瓜医生队伍向残疾人提供医疗护理，支持他们的家人并帮助他们的社区更好地了解他们的问题。这些医生队已访问残疾人 132 906 次，残疾人还收到轮椅和每月食物包。迄今为止，已向 5 648 人提供了咨询和药物，进行了 115 000 次牙科咨询，动了 12 666 次眼科手术，“奇迹任务” (Misión Milagro) 流动医疗小组在圣胡安河省向 715 人提供了照顾。将要建造一个国家盲人中心，向约 16 400 名盲人和视障人士提供服务。

44. 尼加拉瓜劳工部已同尼加拉瓜盲人组织 (Organización de Ciegos de Nicaragua) 签署合作协定，以确保遵守关于残疾人权利的第 763 号法案，其中规定所有雇员的 2% 必须是残疾人。政府还同残疾儿童父母协会 (Asociación de Padres de Familia con Hijos Discapacitados, “Los Pipitos”) 签署协定，以期向协会的年轻人提供就业机会，无论其身体和心理限制条件如何。上述各项措施已获残疾人权利监察员办公室承认。家庭、青少年和儿童部通过其儿童中心和可供残疾人和一般公众使用的新公共交通工具，向身体残疾儿童提供教育和医疗照顾。

45. 尼加拉瓜将继续作出必要改变以创造更公平的社会，为此加强国家人类发展计划，加上尼加拉瓜政府的基督教价值观、社会主义理想和切合实际的团结，将可减少贫穷，保证教育和免费医疗卫生，增强妇女、青年和其他脆弱人群的权能，并发展和平文化，实现社会正义和所有尼加拉瓜人的团结。

46. **Khan 先生** (印度尼西亚) 说，印度尼西亚代表团是首次作为《公约》缔约国参加会议。考虑到 2012 年残疾人奥林匹克运动会，他欢迎这个机会来讨论如何可以增强残疾人权能，使他们能够过上充分的生活并改善他们的社会。本届会议的重点是妇女和儿童，强调需要为那些特别容易受到歧视和剥夺权利的人服务。在全世界 10 亿残疾人中，妇女和儿童往往是最边缘化的；他们遭受排斥、忽略和身体虐待，往往得不到基本必要的社会服务。

47. 印度尼西亚已于 2011 年 11 月批准了《公约》，它曾为起草公约发挥了积极作用。但是，即使在那以前，它已在国家一级采取步骤促进残疾人的权利，通过新的法律和统一现有的法律对他们的生活产生积极的影响，目的是创造对他们有利的环境。印度尼西亚政府启动了《2004-2013 年印度尼西亚残疾人国家行动计划》，对协助残疾人的非政府组织提供财政和技术支持，并努力给予妇女和儿童更多取得机构和社会服务的机会。

48. 在区域一级，印度尼西亚一直在实施《琵琶湖千年行动纲要》、《琵琶湖加五：为亚洲及太平洋残疾人缔造一个包容、无障碍和以权利为本的社会》和 2011 年在巴厘举行的东盟第十九届首脑会议通过的《关于东盟共同体加强残疾人的作用和参与的巴厘宣言》，该会议宣布 2011-2020 年为东盟残疾人十年。

49. 然而，尽管取得了进展，仍然必须改变态度，甚至在家庭之内改变态度，使人们不把残疾等同于无能。残疾人甚至更加需要得到基本必要的服务，造福残疾人的方案需要更多的资金。印度尼西亚政府正在就这些问题采取行动。

50. **Sajdik 先生** (奥地利) 说，《公约》的批准数高表明其成功；它促成堪为范例的转移，推动通过法律和政策措​​施以改善残疾人的处境。奥地利政府已采取步骤同民间社会一起实施《公约》，民间社会参加了起草奥地利提交残疾人权利委员会的第一份报告，并参加起草 2012 年 7 月通过的《2012-2020 年残疾人国家行动计划》，这是奥地利残疾问题政策的主要框架。《行动计划》载有残疾人处境概览，并规定了政策目标、有时间表的具体措施和政府的责任。

51. 关于本届会议的主题，“使《残疾人权利公约》对妇女和儿童起作用”，他提请注意奥地利代表团在会议之前提交的文件，特别是 2011 年通过的关于儿童权利的联邦宪法法案，向儿童、包括残疾儿童提供保护和福利保证；青年辅导项目，支持有特定就业需要的辍学青少年，通过专家个别支持来缓解从学校到工作的过渡困难，这是协助有特殊教育需要的儿童的良好做法范例；奥地利政府提高公众对暴力侵害妇女、特别是残疾妇女问题的认识，并支持加强她们自力更生和增强她们权能的项目。政府实施《公约》时也考虑到《欧洲残疾问题战略》和《欧洲委员会促进残疾人权利和鼓励残疾人充分参与社会生活行动计划》。

52. **Hendricks 女士** (牙买加) 说，牙买加政府致力于有关残疾人的问题，自上届缔约国会议以来在这方面取得了进展；起草进程已进入后期阶段，这会让她它能够实施法律框架以促进和保护残疾人的权利。

53. 政府仍然深信应当给予残疾人一切机会以最大限度地实现其全部潜力。政府修改了道路交通法令以准许有身体残疾的人取得驾驶执照，而聋人自 2009 年起已可取得驾照，并且在残疾问题专家的帮助下，正在进行残疾人需要评估和收集相关社会及经济数据，以期建立一个数据库，这对国家规划工作非常重要，尤其是在危机期间和备灾方面。政府还聘请一名专家制定五年宣传计划，以提高公众对残疾人权利的认识；结果产生的公众教育方案是要鼓励国家登记残疾人。

54. 牙买加残疾人理事会已设立了国家残疾奖，将从 2012 年 11 月开始颁发，目的是表扬那些排除障碍带给残疾人方便和支持国家普惠性发展议程的人。牙买加政府致力于推进和实施《公约》和改善残疾人的生活质量。她鼓励尚未签署和批准《公约》的国家紧急进行签署和批准。

55. **García González 先生** (萨尔瓦多) 说，萨尔瓦多代表团欢迎本届会议的主题，“使《残疾人权利公约》对妇女和儿童起作用”，因为这两个脆弱人群具有普遍重要性，而且因为这个主题确定了需要全面解决残疾人的权利和尊严问题。萨尔瓦多代表团的组成就反映这种办法；代表团包含政府、人权监察员办公室和残疾人组织的代表。

56. 萨尔瓦多政府非常重视实施《公约》，并利用一切机会在它参加的国际论坛，其中包括以美洲国家组织 (美洲组织) 消除对残疾人一切形式歧视委员会 2011 年主席的身份，推动这个问题取得进展。在萨尔瓦多领导下，该委员会在法律能力权利、生成统计数据 and 任命一位特别报告员制作良好做法手册等方面取得了进展。该委员会和联合国残疾人权利委员会也举行了讨论以查明合作领域。

57. 政府正在使其国内法符合《公约》，并于 2011 年 1 月向残疾人权利委员会提交了第一次报告。国家全面照顾残疾人理事会，萨尔瓦多这方面公共政策的管理机构，在 2010 年更新了其任务，按照政府对社会包容的重视扩大民间社会组织的参与。该理事会正在

制定新的国家照顾残疾人政策，预期将从 2013 年起实施。萨尔瓦多全面重新融合机构通过 8 个专门中心提供服务，已经协助了超过 88 000 名残疾人。

58. 萨尔瓦多政府也在扩大残疾人的民主参与。2011 年修正了选举法，以准许残疾人竞选公职，在 2012 年举行的最近一次市政和议会选举中，对视障人士给予盲文指南，在某些投票站设置临时坡道，并在国家电视提供手语翻译。刚刚当选为残疾人权利委员会成员的 Alexander Kellman 先生，就是首次经由萨尔瓦多政府和残疾人组织广泛协商进程挑选出来的。这样，萨尔瓦多政府在实施《公约》方面在教育、保健、就业和社会保障、公共工程、住房和交通等领域取得了进展。

59. 按照 2007 年举行的最近一次全国人口普查，萨尔瓦多有超过 235 000 名残疾人，占人口的 4.1%，其中 36% 是 65 岁以上的老人。老年人、特别是老年妇女的需要，再加上残疾人的需要，表明必须通过一个关于老年人权利的国际公约来照顾这个双重脆弱人群。关于老年妇女，他强调需要由经济及社会理事会的附属机构推动在社会发展委员会框架内协调有关脆弱人群的事项，并需要妇女地位委员会第五十七届会议来处理暴力侵害残疾妇女的问题。

60. 萨尔瓦多政府有政治意愿继续实施《公约》，并深信本届会议的讨论会对关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级别会议提供有用的投入。

61. Al-Hussein 王子(约旦)说，残疾人权利委员会不断证明，只要给予平等机会，残疾人可以塑造自己的前途和制定国际政策。缔约国必须继续强调，只有在每个阶段都考虑到残疾问题，经济发展才是普惠的。约旦代表团感到自豪的是约旦的拉尼亚·阿卜杜拉王后于 2012 年 7 月被任命为秘书长的 2015 年后发展议程高级别知名人士小组成员，但遗憾的是小组成员中没有残疾人。他鼓励联合国在员额配置中考虑到它所代表的世界的多样性。

62. 各国政府也应更好地考虑包容性原则；在约旦，残疾人事务最高理事会确保其员额配置和工作方法的包容性，从而确保能处理敏感、甚至禁忌的问题。自 2008 年成立以来，最高理事会的妇女委员会一直在促进约旦残疾妇女的权利。2011 年，它集中注意强迫妇女和女童绝育的违法行为，努力改变那种认为只有对男子和男童进行绝育才是违法的观念。2012 年英国广播公司(BBC)报道在约旦私营收容中心内发生侵犯智障儿童的情况，随后，国王阿卜杜拉二世下令组成一个调查委员会来审查这一指控。最高理事会是该委员会及其小组委员会的成员，委员会到约旦全国各地的收容中心去进行现场视察；它认为 BBC 的报道突出表明需要使所有智障约旦人不再被收容隔离，以便他们作为起作用的公民在社会上取得应有的地位，不过前方的道路会是漫长的。

63. 最高委员会已采取步骤确保约旦的法律框架支持起作用公民的权利；这些步骤载于约旦代表团提交会议的文件中。但是，配合这种有利环境还应该在全国提高认识政策，特别是私营收容中心要提高认识，和实施政策者的能力建设。虽然约旦人的创新已导致无障碍和技术领域的成就，但可用资源有限妨碍了进一步取得进展。在应对身体和通信无障碍通行的挑战方面欢迎给予更多支持，因为无障碍通行是走向包容社会的重要的第一步。

64. 2012 年奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会是庆祝团结和运动员勇气的庆典。约旦代表团对有关这些运动会的违规指控持暗淡的看法，至于三名约旦运动员被控在残疾人奥林匹克运动会之前性攻击一名未成年人，如果证实有罪，代表团谴责他们的行为。虽然这些指控对约旦的参加投下了阴影，约旦代表团从 2012 年奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会伦敦组织委员会主席 Coe 勋爵的话得到宽慰，他说，残疾人奥林匹克运动“在改变公众(对残疾人)的态度方面有地震般的作用”。这一信息应该在生活的所有方面重复发布，以实现真正的包容。

下午 1 时 05 分散会。